

บันทึกความเข้าใจ

**เรื่อง ความร่วมมือด้านสาธารณสุขระดับท้องถิ่นระหว่าง
อำเภอห้วยน้ำใหญ่ จังหวัดมุกดาหาร แห่งราชอาณาจักรไทย
กับ**

เมืองไซบูลี แขวงสะหวันนะเขต แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว

.....

จังหวัดมุกดาหาร เป็นจังหวัดหนึ่ง แห่งราชอาณาจักรไทย ที่มีชายแดนติดกับ ประเทศสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว คือแขวงสะหวันนะเขต โดยมีแม่น้ำโขงกั้นระยะทาง 72 กิโลเมตร ในพื้นที่ 3 อำเภอของจังหวัดมุกดาหารคือ อำเภอดอนตาล อำเภอเมืองมุกดาหาร และอำเภอห้วยน้ำใหญ่ และพื้นที่ 3 เมืองของแขวงสะหวันนะเขต คือเมืองไซพูทอง เมืองโกสอนพมวิหาน และเมืองไซบูลี ประชาชนทั้งสองฝ่ายเดินทางไปมาหาสู่กันอย่างสะดวกสบายเพื่อทำการค้า การขนส่ง และการท่องเที่ยว รวมทั้งการเยี่ยมเยียนญาติพี่น้อง มีความร่วมมือช่วยเหลือและสนับสนุนซึ่งกันและกันในการดำเนินงานด้านต่างๆ รวมทั้งด้านสาธารณสุขอย่างต่อเนื่อง โดยในระดับจังหวัดมีบันทึกความเข้าใจเรื่องความร่วมมือด้านสาธารณสุข และดำเนินงานพัฒนาความร่วมมือ สนับสนุนช่วยเหลือกันมาอย่างต่อเนื่อง

ดังนั้น เพื่อขยายความร่วมมือในการพัฒนาการดำเนินงานด้านสาธารณสุข และการเฝ้าระวังป้องกันโรคติดต่อระหว่างประเทศที่มีอยู่ในปัจจุบัน ให้เป็นไปอย่างต่อเนื่อง มีประสิทธิภาพ และเป็นรูปธรรม ในทุกระดับตามศักยภาพและบริบทของแต่ละพื้นที่ สามารถนำไปสู่การปฏิบัติที่แท้จริงโดยหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนเพื่อส่งเสริมความสัมพันธ์และมิตรภาพอันดีระหว่างหน่วยงาน บุคลากรที่เกี่ยวข้อง และประชาชน ของทั้งสองฝ่าย คือจังหวัด มุกดาหาร และแขวงสะหวันนะเขต ให้มีการความยั่งยืน จึงได้ตกลงที่จะมีความร่วมมือด้านสาธารณสุขในระดับอำเภอ หรือเมือง ร่วมกันดังต่อไปนี้

๑. เสริมสร้างความเข้มแข็งและพัฒนาศักยภาพแก่บุคลากรที่เกี่ยวข้องทุกระดับในด้านความรู้ทางวิชาการ การแลกเปลี่ยนเรียนรู้ การศึกษาดูงาน ด้านสาธารณสุข รวมถึงการเฝ้าระวัง ป้องกัน ควบคุมโรค การสอบสวนโรค การวินิจฉัย การรักษาผู้ป่วย และการส่งต่อผู้ป่วย ระหว่างอำเภอและเมืองร่วมกันตามบริบทและความเหมาะสมของแต่ละพื้นที่

๒. มีการแจ้งข่าวการเฝ้าระวังเหตุการณ์ผิดปกติ แลกเปลี่ยนข้อมูลข่าวสารทางด้านสาธารณสุข ตามข้อตกลงของทั้งสองฝ่าย เพื่อประโยชน์ต่อการเฝ้าระวังตามแนวชายแดน ตามระยะเวลาและแนวทางที่กำหนดร่วมกัน

๓. ร่วมมือและสนับสนุนการดำเนินงานด้านสาธารณสุขในระดับจังหวัด ตามแนวทาง และนโยบายที่ นายแพทย์สาธารณสุขจังหวัดมุกดาหาร และหัวหน้าแผนกสาธารณสุขแขวงสะหวันนะเขต ที่ได้ลงนามบันทึกความเข้าใจ ร่วมกันไว้แล้ว

บันทึกความเข้าใจฉบับนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ทั้งสองฝ่ายได้ลงลายมือชื่อในบันทึกข้อตกลงความร่วมมือเป็นต้นไป และสามารถปรับปรุงได้ตามข้อตกลงของทั้งสองฝ่าย

บันทึกข้อตกลงความร่วมมือฉบับนี้ จัดทำขึ้นที่โรงแรมมุกดาหารแกรนด์ไฮเทล จังหวัดมุกดาหาร เมื่อวันที่ 28 กรกฎาคม 2559 เป็นสองภาษาได้แก่ ภาษาไทย และภาษาลาว โดยมีคุณค่าเท่าเทียมกันทั้งสองฉบับ

หัวหน้าคณะผู้แทนสาธารณสุขระดับอำเภอฝ่ายไทย
อำเภอห้วยน้ำใหญ่ จังหวัดมุกดาหาร

แห่งราชวิทยาลัยการแพทย์
อำเภอห้วยน้ำใหญ่



(นายทิน ต้นสมรส)

สาธารณสุขอำเภอห้วยน้ำใหญ่

หัวหน้าคณะผู้แทนผู้แทนสาธารณสุขขึ้นเมือง ฝ่ายลาว
เมืองไซบูลี แขวงสะหวันนะเขต

แห่งสาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว



(ท่านสุลวง สีวอลวง)

หัวหน้าสาธารณสุขเมืองไซบูลี



(นายแพทย์ยุวัฒน์ วรรณวงศ์)

รักษาการในตำแหน่งผู้อำนวยการโรงพยาบาลห้วยน้ำใหญ่



(ท่าน หวัดสะนุ อักกะพง)

ผู้อำนวยการโรงพยาบาลเมืองไซพูทอง

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ

ວ່າດ້ວຍການຮ່ວມມືດ້ານສາທາລະນະສຸກ ລະດັບທ້ອງຖິ່ນ

ລະຫວ່າງ

ເມືອງໄຊບຸລີ, ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກັບ

ອຳເພີຫວ້ານໃຫຍ່, ຈັງຫວັດມຸກດາຫານ ແຫ່ງ ຣາຊະອານາຈັກໄທ

ແຂວງສະຫວັນນະເຂດເປັນແຂວງໜຶ່ງ ຂອງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ທີ່ມີຊາຍແດນ ຕິດກັບຈັງຫວັດມຸກດາຫານ ແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກໄທ. ສະເພາະຈັງຫວັດມຸກດາຫານ ເຊິ່ງມີແມ່ນ້ຳຂອງເປັນເສັ້ນຊາຍ ແດນໄລຍະທາງ 72 ກິໂລແມັດ, ກວມເອົາ 03 ເມືອງຂອງແຂວງສະຫວັນນະເຂດຄື: ເມືອງໄຊບຸລີ, ໄກສອນ ພິມວິຫານ ແລະ ໄຊພູທອງ ແລະ 03 ອຳເພີ ຂອງຈັງຫວັດມຸກດາຫານ: ອາເພີດອນຕານ, ເມືອງມຸກດາຫານ ແລະ ຫວ້ານໃຫຍ່. ປະຊາຊົນທັງສອງຝ່າຍ ມີການເດີນທາງໄປມາຫາສູ່ກັນຢ່າງເປັນປະຈຳ ຕາມດ່ານຕ່າງໆ ເພື່ອເຮັດການ ຄ້າຂາຍ, ການຂົນສົ່ງ ແລະ ການທ່ອງທ່ຽວ ລວມທັງການຍ້ຽມຍາມຍາດຕິພິນ້ອງ, ມີການຮ່ວມມືຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ສະໜັບສະໜູນເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ ໃນການປະຕິບັດວຽກງານດ້ານຕ່າງໆ ລວມທັງດ້ານສາທາລະນະສຸກ ໂດຍໃນ ລະດັບແຂວງ ມີການລົງນາມບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈ ວ່າດ້ວຍການຮ່ວມມືດ້ານສາທາລະນະສຸກ ແລະ ການ ພັດທະນາຮ່ວມມື ແລະ ສະໜັບສະໜູນຊ່ວຍເຫຼືອກັນຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

ດັ່ງນັ້ນ, ເພື່ອຂະຫຍາຍການຮ່ວມມື ໃນການພັດທະນາແລະຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານດ້ານສາທາລະນະສຸກ ແລະ ການເຝົ້າລະວັງ, ການປ້ອງກັນພະຍາດຕິດຕໍ່ຕາມຊາຍແດນທີ່ມີຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ ໃຫ້ເປັນໄປຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ ມີປະສິດ ທິພາບ ແລະ ປັນຮູບປະທຳໃນທຸກລະດັບ, ຕາມທ່າແຮງຄວາມສາມາດຂອງແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ, ນຳໄປສູ່ການປະຕິບັດ ໄດ້ແທ້ຈິງ ໂດຍໜ່ວຍງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຕະຫຼອດຈົນເພື່ອສິ່ງເສີມສາຍສຳພັນມິດຕະພາບອັນດີ ລະຫວ່າງແຂວງ ສະຫວັນນະເຂດ ກັບ ຈັງຫວັດມຸກດາຫານ ແລະ ປະຊາຊົນຂອງທັງສອງຝ່າຍໃຫ້ມີຄວາມຍິນຍົງ ຈິ່ງໄດ້ຕົກລົງໃຫ້ມີ ການຮ່ວມມືດ້ານສາທາລະນະສຸກໃນລະດັບເມືອງ ຫຼື ອຳເພີ ຮ່ວມກັນດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ທັງສອງຝ່າຍເສີມສ້າງຄວາມເຂັ້ມແຂງ ແລະ ພັດທະນາຄວາມອາດສາມາດ ໃຫ້ແກ່ບຸກຄະລາກອນ ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງທຸກລະດັບໃນດ້ານຄວາມຮູ້ທາງວິຊາການ, ການແລກປ່ຽນຮຽນຮູ້, ການທັດສະນະສຶກສາດ້ານ ສາທາລະນະສຸກ ລວມເຖິງການເຝົ້າລະວັງ, ປ້ອງກັນຄວບຄຸມພະຍາດ, ການສອບສວນພະຍາດ, ການປົ່ງມະຕິ, ການປິ່ນປົວລະຫວ່າງເມືອງ ແລະ ອຳເພີ ຮ່ວມກັນ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງແຕ່ລະທ້ອງຖິ່ນ.
2. ມີການແຈ້ງຂ່າວການເຝົ້າລະວັງລະບາດຂອງພະຍາດ, ແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນຂ່າວສານດ້ານສາທາລະນະສຸກ ຕາມຂໍ້ຕົກລົງທັງສອງຝ່າຍ ເພື່ອປະໂຫຍດຕໍ່ການເຝົ້າລະວັງພະຍາດຕິດຕໍ່ ຊາຍແດນຕາມແຕ່ລະໄລຍະເວລາ ແລະ ທີ່ສອງຝ່າຍໄດ້ກຳນົດຮ່ວມກັນ.
3. ຮ່ວມມື ແລະ ສະໜັບສະໜູນ ການປະຕິບັດວຽກງານ ດ້ານສາທາລະນະສຸກຕາມແນວທາງ ແລະ ນະໂຍບາຍ ທີ່ຫົວໜ້າພະແນກສາທາລະນະສຸກແຂວງສະຫວັນນະເຂດ ແລະ ນາຍແພດສາທາລະນະສຸກຈັງຫວັດ ມຸກດາຫານທີ່ໄດ້ ລົງນາມໃນບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈຮ່ວມກັນໄວ້ແລ້ວ.

ບົດບັນທຶກຄວາມເຂົ້າໃຈສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ ວັນທີ່ທັງສອງຝ່າຍໄດ້ລົງນາມເປັນຕົ້ນໄປ ແລະ ສາມາດປັບປຸງຕາມຂໍ້ຕົກລົງຮ່ວມກັນຂອງທັງສອງຝ່າຍ.

ບົດບັນທຶກສະບັບນີ້ ເຮັດຂຶ້ນທີ່ໂຮງແຮມມຸກດາຫານແກຣນ ຈັງຫວັດມຸກດາຫານໃນວັນທີ 28 ກໍລະກົດ 2016, ເຮັດເປັນສອງພາສາ: ພາສາລາວ ແລະ ພາສາໄທ, ທັງສອງພາສາ ມີຄຸນຄ່າເທົ່າທຽມກັນ.

ຫົວໜ້າຄະນະຜູ້ແທນສາທາລະນະສຸກຂັ້ນເມືອງຝ່າຍລາວ
ເມືອງໄຊບຸລີ, ແຂວງສະຫວັນນະເຂດ
ແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ



ທ່ານ ສຸລິວິງ ສີວໍລະວິງ
ຫົວໜ້າຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກເມືອງ

ຫົວໜ້າຄະນະຜູ້ແທນສາທາລະນະສຸກລະດັບອຳເພີຝ່າຍໄທ
ອຳເພີຫວ້ານໃຫຍ່, ຈັງຫວັດມຸກດາຫານ
ແຫ່ງຣາຊະອານາຈັກໄທ



ນາຍ ທິນ ຕັນສິມລິດ
ສາທາລະນະສຸກອຳເພີຫວ້ານໃຫຍ່



ທ່ານ ຫວິດສະນຸ ອັກຄະພິງ
ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງໝໍເມືອງ

ໂຮງພະຍາບານຫວ້ານໃຫຍ່



ນາຍແພດ ຈຸດທິນັນ ວັນນະວິງ
ຜູ້ອຳນວຍການໂຮງພະຍາບານຫວ້ານໃຫຍ່